



Originale - Original - Original

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHIRSTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĚINA**
(Provincia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**
del
19.02.2025
n. 2

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**
vom
19.02.2025
Nr. 2

**DELIBERAZION DL
CUNSEI DE CHEMUN**
di
19.02.2025
nr. 2

Seduta pubblica di I^a convocazione

Öffentliche Sitzung I. Einberufung

Senteda publica de I. cunvocaçion

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/ Bürgermeister/ Ambolt		
Carl Comploi	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Thomas Ferrari	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Verena Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Marco Kerschbaumer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Birgit Klammer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Klaus Kaserer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Simon Piccolruaz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Adam Perathoner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Giovanni Battista Schenk	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Martin Senoner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Armin Senoner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Julian Stuffer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Alois Stuffer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Monika Zelger	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		

Assiste il segretario comunale Dr. Hugo J. Perathoner

Im Beisein des Gemeindegsekretärs Dr. Hugo J. Perathoner

Cun l'aiut dl secreter chemunel Dr. Hugo J. Perathoner

Accertato il numero legale, Christoph Senoner nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. Il Consiglio Comunale delibera sul seguente

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Christoph Senoner in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeinderat beschließt in folgender

Udú, che n ie assé per pudèi deliberé, sèurantol Christoph Senoner te si funzion de Ambolt la presidènza. L cunsèi chemunel deliberea sun chèsc

OGGETTO:

Approvazione di modifiche alle aliquote e delle detrazioni dell'imposta municipale di soggiorno (IMI) con efficacia dal 01.01.2025

ANGELEGENHEIT:

Genehmigung der Änderungen an den Steuersätzen und Freibeträgen der Gemeindegemeindeeinkommensteuer (GIS) mit Gültigkeit ab dem 01.01.2025

ARGUMËNT:

Apruvazion de mudaziuns ala alicuotes y detrazions dla cheuta chemunela sula immobilies (IMI/GIS) velevles dai 01.01.2025

(1) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assent pra la tratazion y votazion de chèsc argumënt

(2) assente ingiustificato/unentschuldigt abwesend/assent nia giustificà

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Ududes la desposiziuns dl art. 52 dl decret legislatif 15 de dezëmber 1997, nr. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Udù l art. 80 dl Decret dl Presidënt dla Republica 31 de agost nr. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014 nel testo vigente come modificata dall'art.2 della L.P. n.7 del 26.09.2014 e dall'art.18 della L.P. n. 11 del 25.09.2015;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeinde - Immobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in geltender Fassung in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist, wie vom Art. 2 des L.G. Nr. 7 vom 26.09.2014 und vom Art. 18 des L.G. Nr. 11 vom 25.09.2015 abgeändert;

ududa la lege provinziela 23 de auril 2014, nr. 3 "Istituzion dla chëuta de chemun per bëns imuvibli (IMI)" aldò de chël la IMI ie aplicheda te duc i chemun dla Provinzia de Bulsan cun efet dai 1. de jenè 2014 tl test valëivl, coche mudeda dal art. 2 dla l.p. nr. 7 di 26.09.2014 y dal art. 18 dla l.p. nr. 11 di 25.09.2015;

Vista la delibera della Giunta comunale del 21.01.2014 n. 12, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 21.01.2014 Nr. 12, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela di 21.01.2014, nr. 12, cun chëla che l ie unì numinà l funzionér che sëurantol la funziuns y la cumpetënza per l'eserzize de uni attività urganisativa y de gestion dla chëuta;

Vista la legge provinciale del 20 dicembre 2024, n. 11, pubblicata sul supplemento n. 6 del Bollettino ufficiale della Regione n. 52 in data 30.12.2024 ed entrata in vigore il 01.01.2025;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 20. Dezember 2024, Nr. 11, welches am 30.12.2024 im Beiblatt Nr. 6 des Amtsblattes der Region Nr. 52 veröffentlicht wurde und am 01.01.2025 in Kraft getreten ist ;

Ududa la lege provinziela di 20 de dezëmber 2024, nr. 11, publichada sun la njonta nr. 6 dl Boletin ufiziel dla region nr. 52 ai 30.12.2024 y jita ndrova ai 01.01.2025;

Di dare atto che con la legge provinciale sopra menzionata sono state determinate aliquote prefissate per gli agriturismi ed è stato previsto un nuovo margine di manovra per il comune nella determinazione delle aliquote per gli affittacamere nonché è stata abrogata la disposizione riguardante il grado di utilizzo degli affittacamere

Darauf hingewiesen dass mit obgenanntem Landesgesetz fixe Steuersätze für „Urlaub-auf-dem-Bauernhof“-Betriebe und ein neuer Gestaltungsspielraum für die Gemeinde bei der Festlegung der Steuersätze bei den Privatzimmervermietungsbetrieben eingeführt sowie die Bestimmung betreffend den Auslastungsgrad der Privatzimmervermietungsbetriebe abgeschafft wurde

De tenì cont che cun la lege provinziela nunziada dessëura iel unides fissedes la chëutes prefissedes per l attività de agriturism y l ie unì udù dant n nuef lim de manejé per l chemun per la determinazion dla chëutes per i fitamajons y nce la desposiziuns n cont al grado de nuzazion di fitamajons;

Di dare atto che il modificato comma 4 dell'articolo 9 della legge provinciale sull'IMI dal 01.01.2025 prevede quanto segue: Darauf hingewiesen, dass der abgeänderte Absatz 4 des Artikels 9 des Landesgesetzes zur GIS ab 01.01.2025 Folgendes vorsieht: De tenì cont che l coma 4 dl articul 9 mudà dla lege provinziela sun l IMI a scumencé dai 01.01.2025 vëij dant:

“4. L'aliquota è ridotta in generale allo 0,56 per cento per i fabbricati utilizzati ad uso agrituristico ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e successive modifiche, e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria. Agli agriturismi con almeno 40 punti di svantaggio e agli agriturismi siti in aree strutturalmente deboli ai sensi della delibera della Giunta provinciale 10 ottobre 2023, n. 887, allegato B), e successive modifiche, si applica l'aliquota dello 0,3 per cento. Gli agriturismi con almeno 75 punti di svantaggio sono esentati dall'imposta. Il presente comma non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9

4. Der Steuersatz ist für Gebäude, die für den Urlaub auf dem Bauernhof im Sinne des LG vom 19. September 2008, Nr. 7 in geltender Fassung, genutzt werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, generell auf 0,56 Prozent herabgesetzt. Für die "Urlaub-auf-dem-Bauernhof"-Betriebe mit mindestens 40 Erschwernispunkten und für die "Urlaub-auf-dem-Bauernhof"-Betriebe, welche sich in strukturschwachen Gebieten gemäß Beschluss der Landesregierung von 10. Oktober 2023, Nr. 887, Anhang B), in geltender Fassung, befinden, wird der Steuersatz von 0,3 Prozent Die "Urlaub-auf-dem-Bauernhof"-Betriebe mit mindestens 75 Erschwernispunkten sind von der Steuer befreit. Dieser Absatz wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt.

Di dare atto che il nuovo comma 4.1 dell'articolo 9 della legge provinciale sull'IMI dal 01.01.2025 prevede quanto segue: Darauf hingewiesen, dass der neue Absatz 4.1 des Artikels 9 des Landesgesetzes zur GIS ab 01.01.2025 Folgendes vorsieht : De tenì cont che l coma 4,1 dl articul 9 mudà dla lege provinziela sun l IMI a scumencé dai 01.01.2025 vëij dant:

“4.1 L'aliquota ordinaria si applica ai fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, e alle relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, per i quali i Comuni possono prevedere un'aliquota ridotta fino allo 0,56 per cento. I Comuni non possono però stabilire, per gli anzidetti fabbricati, un'aliquota inferiore a quella stabilita per le abitazioni locate in base ad un contratto di locazione

„4.1 Für Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, verwendet werden, sowie wie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, gilt der ordentliche Steuersatz, wobei die Gemeinden einen bis auf 0,56 Prozent reduzierten Steuersatz vorsehen können. Die Gemeinden dürfen jedoch für die eben genannten Gebäude keinen Steuersatz festlegen, der geringer ist als jener, den sie für die Wohnungen festgelegt

registrato e nelle quali il locatario/la locataria ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Il presente comma non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9.”

haben, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind und in denen der Mieter/die Mieterin den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Dieser Absatz wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt.“

Ritenuto necessario prendere atto delle aliquot prefissate per gli agriturismi introdotte dalla legge provinciale del 20 dicembre 2024, n. 11

Für notwendig erachtet, die mit Landesgesetz vom 20. Dezember 2024, Nr. 11 eingeführten fixen Steuersätze für „Urlaub-auf-dem-Bauernhof“ Betriebe zur Kenntnis zu nehmen.

Ratà bujèn tenì cont dla chëutes ududes dant per l attività de agriturism nviedes via dala lege provinziela di 20.12.2024, nr. 11;

Ritenuto necessario stralciare il grado di utilizzo per affittacamere determinato con deliberazione del Consiglio comunale n.21 del 30.12.2022 con effetto dal 01.01.2025 ;

Den mit Beschluss des Gemeinderates vom 30.12.2022, Nr. 21 festgelegten Auslastungsgrad für Privatzimmervermietungsbetriebe mit Wirkung ab 01.01.2025 zu streichen ;

Ratà bujèn de straiché l livel de nuzazion per fitamajons fissà cun deliberazion dl Cunsëi chemunel nr.21 di 30.12.2022 a scumencé dai 01.01.2025

Fatto presente che a tal fine si procede a deliberare le modifiche necessarie, riportando al fine di una più facile lettura l'elenco delle aliquote e delle detrazioni anche nelle parti non interessate dalle modifiche come parte integrante e sostanziale della presente delibera;

darauf hingewiesen, dass folglich die notwendigen Änderungen beschlossen werden sollen, wobei aus Gründen der leichten Lesbarkeit in einer Tabelle die Steuersätze und Freibeträge wiedergegeben werden, auch in jenen Teilen, die nicht von Änderungen betroffen sind und wesentlichen und integrierender Bestandteil des Beschlusses bildet ;

tenì cont che n chësc cont uelen delibré la mudazions bujèn, y njunte na lista per avèi nscila duta la alicuotes y detrazions saurì da liejer, nce tla pertes nia tuchedes dala mudazions pert sustanziela y ntegrènta de chësta deliberazion;

Visto il regolamento IMI, come modificato con la precedente deliberazione odierna, per adeguarlo alle disposizioni normative introdotte con suddetta la L.P. n. 11 del 20.12.2024 ;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, abgeändert mit dem vorhergehenden Beschluss, um diese an die, mit L.G. Nr. 11 di 20.12.2024 eingeführten Bestimmungen anzugleichen;

Udù l regulamënt IMI, coche mudà cun la deliberazion da dant de ncuei, per l adaté ala despozitions normatives purtedes ite cun la lp nunziata dessëura nr. 11 di 20.12.2024;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Udù che l'art. 2, coma 3 dla lege provinziela 23 de autil 2014, nr. 3 vëij dant che l cunsëi de chemun stablësc cun na deliberazion aposte la misura dla perzentuela ordinera, dla perzentuela smendredes y dla perzentueles auzedes, sciche la misura dla detrazion per la prima cësa;

Ritenuto pertanto di dover apportare le seguenti modifiche

Somit in Erachtung folgende Änderungen für die Festlegung der GIS-

Ratà inscila de messei fé chësta la mudazions revardèntes nce pra la

anche alla delibera consigliare n. di determinazione delle aliquote per l'IMI nonché della misura della detrazione per l'abitazione principale ;	Steuersätze auch am Ratsbeschluss Nr. 3 anzubringen sowie das Ausmaß für den Abzug für die Erstwohnung;	delibera dl cunsëi nr. de determinazion dla alicuiotes IMI sciche dla misura dla detrazion per la prima cësa;
--	---	---

La giunta comunale propone di confermare la misura della detrazione per la abitazione principale all'importo di € 1.037,71 stabilito per il Comune di S. Cristina Valgardena nell'allegato alla L.P. n. 3/2014 come modificato dalla L.P. 11/2015 ;	Der Gemeindeausschuss schlägt vor, das Ausmaß für den Abzug der Erstwohnung an den Betrag von € 1.031,71, welcher für die Gemeinde St. Christina Gröden in der Anlage zum LG. Nr. 3/2014, wie mit LG 11/2015 abgeändert, festgelegt worden ist, zu bestätigen;	La Jonta chemunela fej la pruposta de cunferme la mesura dla detrazion per la prima cësa ala soma de € 1.037,71 stableda per l chemun de S. Cristina Gherdëina tla njonta ala lp nr. 3/2014 coche mudà dala lp. 11/2015 ;
---	--	---

Dopo esauriente discussione e preso atto che non ci sono altre domande e che alle domande dei consiglieri sono state date le dovute delucidazioni il Sindaco chiede di passare alla votazione della proposta della Giunta ,	Nach ausreichender Diskussion und festgestellt, dass den Fragen der Ratsmitglieder ausreichende Erläuterungen gegeben werden konnten, ersucht der Bürgermeister zur Abstimmung des Vorschlags des Gemeindeausschusses zu schreiten ,	Do la descuscion avisa y tenì cont che l nen ie nia mo dumandes y che ala dumandes di cunselieres damanda l ambolt de passé ala votazion dla pruposta dla jonta
---	--	---

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;	Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;	Udu l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;
---	---	--

Vista la L.P. 12.12.2017, n. 25 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano”;	Nach Einsicht in das L.G. vom 12.12.2017, Nr. 25 “Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen”	Udu la Lege provinziela 12.12.2017 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan“;
--	--	---

Visto lo Statuto di questo Comune;	nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;	Udù l statut de chësc chemun;
------------------------------------	--	-------------------------------

Vista la L.R. 23.10.1998, nr. 10;	Nach Einsichtnahme in das L.G. 23.10.1998, Nr.10;	Ududa la L.R. 23.01.1998, Nr. 10;
-----------------------------------	---	-----------------------------------

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: MXF4NICFYI0VU8s3XsCcM+g47OYwTo2uTTwZAMh/jAc= e contabile, impronta digitale: GvIASSvnMtt2GyeQhKrHb3OSknBgkTnYClctqm6c/Q= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti	Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: MXF4NICFYI0VU8s3XsCcM+g47OYwTo2uTTwZAMh/jAc= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert:	Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnic-amministrativa , sèni digitel hash: MXF4NICFYI0VU8s3XsCcM+g47OYwTo2uTTwZAMh/jAc= y contabla, sèni digitel hash: GvIASSvnMtt2GyeQhKrHb3OSknBgkTnYClctqm6c/Q= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol,
---	--	--

locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

GvIASSvnMtt2GyeQhKrHb3OSk knBgkTnYCltqm6c/Q= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

apruvâ cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Presenti e votanti 15 consiglieri;

Bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern

Presënc y votanc 15 cunsiadëures;

Con 15 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astenuti legalmente espressi con alzata di mano

Mit 15 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen in gesetzlicher Form durch Handerheben

Cun 15 ujes cunsenzientes 0 cuntrera y 0 astensions tla maniera ududa dant dala lege auzan la man

delibera

beschließt

deliberea

1. di prendere atto delle aliquote prefissate per gli agriturismi dal 01.01.2025 introdotte dalla legge provinciale del 20.12.2024, n. 11 come segue:

- con almeno 75 punti di svantaggio: esentati dall'imposta

- con almeno 40 punti di svantaggio aliquota di 0,3%

- fino a 39 punti di svantaggio: aliquota di 0,56%

1. die mit Landesgesetz vom 20.12.2024, Nr. 11 ab 01.01.2025 eingeführten fixen Steuersätze für „Urlaub-auf-dem-Bauernhof“-Betriebe wie folgt zur Kenntnis zu nehmen:

- mit mindestens 75 Erschwerungspunkten: von der Steuer befreit

- mit mindestens 40 Erschwerungspunkten: Steuersatz 0,3%

- bis 39 Erschwerungspunkte: Steuersatz 0,56%

1. De tenì cont dla alicuotes ududes dant per la feries sun luesc da paura dai 01.01.2025 nvia via cun lege provinczela di 20.12.2024, nr. 11 coche tlo dessot:

- cun almanco 75 ponc de svantaje: nia sotmetù a chëuta

- cun almanco 40 ponc de svantaje: chëuta dl 0,3%

- cun almanco 39 ponc de svantaje: chëuta dl 0,56%

2. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

- per gli immobili giusto articolo 1, comma 1, lettera e) del regolamento IMI (affittacamere ai sensi della l.p. n.12 del 11.05.1995) aliquota: 0,56 %

2. Ab dem Jahr 2025 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen

für die Immobilien gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e) der GIS-Verordnung (Privatzimmervermietung im Sinne des L.G. Nr. 12 vom 11.05.1995): Steuersatz: 0,56 %

2. De fissé a scumencé dal ann 2025 chësta alesiraziuns per la chëuta IMI:

per bëns imuvibli aldò dl articul 1, coma 1, pustom e) dl regulamënt IMI (fitamajons l.p. n.12 del 11.05.1995) chëuta dl: 0,56%

3. Di stralciare il grado di utilizzo per affittacamere determinato con deliberazione del Consiglio comunale del 30.12.2022, n. 21 con effetto dal 01.01.2025 ;

3. Den mit Beschluss des Gemeinderates vom 30.12.2022 Nr. 21 festgelegten Auslastungsgrad für Privatzimmervermietungsbetriebe mit Wirkung ab 01.01.2025 zu streichen ;

3. De straiché l livel de nuzazion per fitamajons fissà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 21 di 30.12.2022 cun efet dai 01.01.2025;

- | | | |
|---|--|--|
| <p>4. Le restanti detrazioni e aliquote fissate con delibera del Consiglio comunale del 30.12.2022, n. 21. rimangono invariati ;</p> | <p>4. Die restlichen mit Ratsbeschluss vom 30.12.2022 Nr. 21 festgelegten Freibeträge und Steuersätze bleiben unverändert ;</p> | <p>4. la detrazions che resta y la chëutes fissedes cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 21 di 30.12.20022 resta unfat;</p> |
| <p>al fine di una più facile lettura si allega l'elenco delle aliquote e delle detrazioni anche nelle parti non interessate dalle modifiche come parte integrante e sostanziale della presente delibera;</p> | <p>aus Gründen der leichteren Lesbarkeit werden in einer Tabelle die Steuersätze und Freibeträge wiedergegeben werden, auch in jenen Teilen, die nicht von Änderungen betroffen sind und die wesentlicher und integrierender Bestandteil des Beschlusses bildet ;</p> | <p>I vën njunteda na lista per avëi nscila duta la alicuotes y detrazions sauri da liejer, nce tla pertes nia tuchedes dala mudazions pert sustanziela y ntegrënta de chesta deliberazion;</p> |
| <p>5. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;</p> | <p>5. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;</p> | <p>5. de mandé chësta deliberazion telematicamënter al Minister dla Finanzes tres l portal www.portalefederalismofiscale.gov.it ;</p> |
| <p>6. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali entro 30 giorni</p> | <p>6. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften innerhalb von 30 Tagen zu übermitteln.</p> | <p>6. de mandé chësta deliberazion ala Ripartizion provinziela Ënc locai tl tēmp de 30 dis;</p> |
| <p>7. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;</p> | <p>7. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;</p> | <p>7. De teni cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun l'r di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;</p> |

delibera inoltre ad unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prësca, riesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter